

Public (1898) Department.

ORDINARY PRINTED.

G.O., No 1012, 1013

Dated 9th August 1898.

[Despatch Abstract.]

Translations of the Acts of the Day &

Directing, with remarks,
the transmission to the Secy of the [Statement]
showing the dates on which various
— were published & became available
for use by joint officials & for sale to the
public during the half year ending 30th June
1898.]

[Letter 1898.]

Forwarding [to Secy of State] [to Secy of State]

BACK PAPERS.

G.O.	No.	Department.	Date.	G.O.	No.	Department.	Date.

FURTHER PAPERS.

G.O.	No.	Department.	Date.	G.O.	No.	Department.	Date.
Cor. 269798 (404) " 86/98 (next return)							

Government {1898} of Madras. PUBLIC.

Recd.

Enclosures

Regd.

1898.

Spare copies

G.O., &c., Nos. 1012, 1013, 9th August 1898.

AUGUST.

Translations of the Acts of the Government of India.

Directing, with remarks, the transmission to the Government of India of the statement showing the dates on which vernacular — were published and became available for use by Government officials and for sale to the public during the half-year ending 30th June 1898.

GOVERNMENT OF MADRAS.

PUBLIC DEPARTMENT.

READ—the following paper :—

Statement from the Superintendent, Government Press, dated Madras, 21st July 1898, No. 3083.

ORDER—No. 1012, Public, dated 9th August 1898.

The statement as amended by Government will be forwarded to the Government of India, and copies will be furnished to the Translators to Government.

2. With reference to the information given in the statement regarding the Indian Short Titles Act, 1897, the Superintendent's attention is drawn to paragraph 2 of G.O., No. 1041, Public, dated 5th August 1897.

(True Extract.)

G. STOKES,
Chief Secretary.

To all Translators to Government.
„ the Superintendent, Government Press.

LETTER—No. 1013, Public, dated Ootacamund, 9th August 1898, to the Secretary to the Government of India, Legislative Department.

With reference to Mr. Carnduff's letter, No. 1421, dated 18th August 1897, I am directed to forward a statement showing the dates on which the vernacular translations of the Acts of the Governor-General in Council affecting the Madras Presidency, which were passed during the six months ending on 30th June 1898, were published and became available for use by Government officials and the public.

G. STOKES,
Chief Secretary.

APPENDIX.

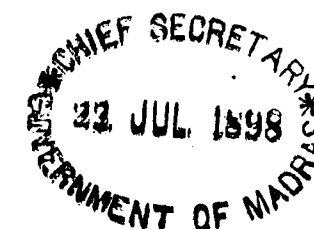
STATEMENT showing the dates on which translations of the Acts of the Governor-General in Council affecting the Madras Presidency, which were passed during the six months ending on the 30th June 1898, were published and became available for use by Government officials and the public.

Year.	No.	Short title or subject.	Dates of publication of translations in local official Gazette.				
			Tamil.	Telugu.	Canarese.	Malayalam.	Hindustani.
1	2	3	4	5	6	7	8
1898	I	The Stage Carriages Act (1861) Amendment Act, 1898	26th April.	1st March.	1st March.	1st March.	1st March.
"	II	The Indian Paper Currency Act, 1898	Do.	Do.	Do.	Do.	Do.
"	IV	The Indian Penal Code Amendment Act, 1898	Do.	22nd March.	22nd March.	22nd March.	22nd March.
"	VII	The Petroleum Act, 1898	14th June.	27th May..	27th May.	17th May.	27th May.

Year.	No.	Short title or subject.	Dates on which translations were made available for use by Government officers and for sale.				
			Tamil.	Telugu.	Canarese.	Malayalam.	Hindustani.
			9	10	11	12	13
1898	I	The Stage Carriages Act (1861) Amendment Act, 1898	27th April.	2nd March.	2nd March.	2nd March.	2nd March.
"	II	The Indian Paper Currency Act, 1898	Do.	Do.	Do.	Do.	Do.
"	IV	The Indian Penal Code Amendment Act, 1898	Do.	23rd March.	23rd March.	23rd March.	23rd March.
"	VII	The Petroleum Act, 1898	15th June.	28th May.	28th May.	18th May.	28th May.

Judicial (1898) Department.

CURRENT No.



Order

From
The Superintendent,
Government Press,
Calcutta

No. 3 of 3.

Dated 21st July 1898.

Received

Registered

do in Pur 25.7.98

Enclosures will

Spare copies

SUBJECT.

Submitting Statement showing
the dates on which translations of the
acts of the Governor General in Council
affecting the Madras Presidency
which were passed during the
six months ending 30th June 1878
were published and became available
for use by Govt. officials and
the public.

BACK PAPERS.

G.O.	No.	Department.	Date.
	726	Pub:	16.7.98
	778	"	28.8.98
	411	"	8.3.28
	237-8	"	6.2.28
	95	"	18.1.98
	1041-2	"	5.8.97

FURTHER PAPERS.

G.O.	No.	Department.	Date.

c 10.30 & 3.

Statement showing the dates on which translations of the Acts of the Governor-General in Council affecting the Madras Presidency which were passed during the six months ending on the 30th June 1898 were published and became available for use by Government officials and the Public.

Year No. Short Title or Subject Dates of Publication of translations in local official Gazette Dates on which translations were made available for use by Govt. officers for sale Remarks.

Daniel Salup Caravase Delegation Madras Daniel Salup Caravase Delegation Hindustan

- I The Sugar Cane Act (1891) Amendment Act, 1898 26 April 1898 1st March 1898 27 April 2nd March 2nd March 2nd March
- II The Indian Paper Currency Act 1898 26 April 1898 1st March 1898 27 April 2nd March 2nd March 2nd March
- III The Lepers Act 1898 26 April 22nd March 8th March 8th March 27 April 2nd March 9th March 9th March
- IV The Indian Penal Code Amendment Act, 1898 26 April 22nd March 22nd March 27 April 23rd March 23rd March 23rd March
- V The Petroleum Act, 1898 14 June 27 May 17 May 27 May 15 June 28 May 28 May 28 May
- XVI The Indian Shot Act 1897 4 June 27 May 27 May 15 June 28 May 28 May 28 May

Came into force during preceding half year.

Govt. Press
Madras
21 July 98

To The Chief Secretary
to Government.
Note for the Press.

C. Hill
Superintendent. 5 D

Papers to be read in Proceedings:—

Again G.O., dated

189 , No. 5

Again G.O., dated

189 , No. 6

Current No. 2376 of 1898, dated

24.7.88, from *Lt. Govt. Press.*

" " " 189 , "

" " " 189 , "

C.S.

ORDER. No. 1012, 9th August 1898.

A.

note

The papers that 1896 is not in force applicable to this Presidency.

2. Apparently translations of the Indian Post Office Act 1898 are not yet available.

The statement as enclosed by Govt. will be forwarded to the Govt. of India, and copies will be furnished to the Translations to Govt.

2. With reference to the information given in the statement, regarding the Indian Post Office Act 1898, the Govt's attention is drawn to para 2 of G.O. No. 1041, Dated 1.5.89.

27/7/25

27/7/25

To all Translations to Govt. (At Government Lt. Govt. Press) 17.8.88

Letter No. 1013, 9th August 1898

To the Secy to the Govt. of India, Legislative Dept.

Sir,

With reference to Mr. Curd's

Deputy Secy

to send copies are to be sent. vide G.O. No. 411 Dated 1.8.3.96.

Proof approved
of by S. A.
1909
9/18/98